

Ενημέρωση μερών στη διαδικασία που διέπεται από τη Σύμβαση της 25ης Οκτωβρίου 1980 για τα Αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών (εφεξής «Η Σύμβαση του 1980»)

Σας προτρέπουμε να συμμετάσχετε σε μια διαδικασία διαμεσολάβησης παράλληλα με τη διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου, όπως προβλέπεται από τη Σύμβαση του 1980. Αυτή σκοπό έχει να σας βοηθήσει να επιλύσετε μόνοι σας, ως γονείς, τις διαφορές σας με τη βοήθεια εκπαιδευμένων και έμπειρων διαμεσολαβητών. Η δικαστική διαδικασία θα εξετάσει μόνο το ερώτημα για το εάν τα παιδιά θα πρέπει να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους, δεν θα ασχοληθεί με τα θέματα της γονικής μέριμνας και της πρόσβασης. Ωστόσο, στο πλαίσιο της διαμεσολάβησης θα έχετε την ευκαιρία να συζητήσετε για όλα τα θέματα που θα θέλατε να επιλυθούν. Επιπρόσθετα, κατά τη διαδικασία της διαμεσολάβησης θα έχετε περισσότερο χρόνο στη διάθεσή σας από ό,τι κατά τη δικαστική διαδικασία.

Παρά την έντονη αντιπαράθεση μεταξύ των μερών, οι γονείς καταφέρνουν συχνά να βρίσκουν συναινετικά λύσεις στο πλαίσιο της διαμεσολάβησης. Μέσω της διαμεσολάβησης παρέχεται η δυνατότητα επίλυσης μιας σειράς προβλημάτων χωρίς «νικητές και ηττημένους». Αυτό με τη σειρά του περιορίζει την επιβάρυνση που συνεπάγεται μια αντιδικία για τα παιδιά σας.

Δεν χρειάζεται να φοβάστε πως ό,τι πείτε στο πλαίσιο της διαμεσολάβησης θα χρησιμοποιηθεί στο δικαστήριο. Η διαμεσολάβηση υπόκειται στο απόρρητο. Το δικαστήριο ενημερώνεται για τα όσα ειπώθηκαν στο πλαίσιο της διαμεσολάβησης μόνο εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη.

Η διαμεσολάβηση είναι μια οικειοθελής διαδικασία που πραγματοποιείται μόνο εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη. Για τη διαμεσολάβηση θα πρέπει να αναλάβετε εσείς το κόστος, όμως δεν πρέπει να ξεχνάτε ότι αφορά τα παιδιά σας. Επιπρόσθετα, η διαμεσολάβηση προσφέρει καλές προοπτικές που μπορεί να σας βοηθήσουν να αποφύγετε περαιτέρω δικαστικά έξοδα.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε άλλες ερωτήσεις, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τις ακόλουθες υπηρεσίες:

Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δικαιοσύνης Κεντρική υπηρεσία Τμήμα II 3 Κος Andreas Folb 53094 Βόννη Τηλέφωνο: 0049 228/ 99 410 5212 Φαξ: 0049 228/ 99 410 5401 Email: int.sorgerecht@bfj.bund.de Ιστότοπος: www.bundesjustizamt.de	MiKK e.V. Διεθνές Κέντρο Διαμεσολάβησης για Ενδοοικογενειακές Διαφορές και Απαγωγές Παιδιών Fasanenstraße 12 10623 Βερολίνο Τηλέφωνο: 0049 30/74 78 78 79 Email: mediation@mikk-ev.org Ιστότοπος: www.mikk-ev.org
---	--

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ονόματα και τις διευθύνσεις εκπαιδευμένων διαμεσολαβητών με εμπειρία σε θέματα διασυνοριακής γονικής μέριμνας και υποθέσεων απαγωγής παιδιών που διέπονται από τη Σύμβαση της Χάγης. Ενδεχομένως να μπορέσετε επίσης να επιλύσετε πιθανά προβλήματα χρηματοδότησης. Τέλος, το οικογενειακό δικαστήριο μπορεί να σας βοηθήσει με την επιλογή των διαμεσολαβητών.

Το δικαστήριο σας ζητεί να λάβετε προσεκτικά υπόψη την παρούσα προτροπή το συντομότερο δυνατόν. Εάν έχετε δικηγόρο, επικοινωνήστε μαζί του/της το συντομότερο δυνατόν. Λόγω του σύντομου διαστήματος μέχρι την ακροαματική διαδικασία πρέπει να αποφασίσετε γρήγορα εάν επιθυμείτε μια διαμεσολάβηση.

Το περιφερειακό δικαστήριο - οικογενειακό δικαστήριο